

Návrh

VYHLÁŠKA
Dopravného úradu

z 2027,

**ktorou sa ustanovujú náležitosti oznámenia o zriadení, zmene a o zrušení základne mimo
územia Slovenskej republiky**

Dopravný úrad podľa § 176 ods. 2 písm. a) šestnásteho bodu zákona č. .../2026 Z. z. o civilnom letectve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (letecký zákon) po dohode s Ministerstvom dopravy Slovenskej republiky ustanovuje:

§ 1

(1) Oznámenie o zriadení, zmene a zrušení základne mimo územia Slovenskej republiky sa predkladá vo forme tabuľky, ktorá je v prílohe (alternatívne publikovaná na webovom sídle Dopravného úradu).

(2) Oznámenie o zriadení a o zrušení základne mimo územia Slovenskej republiky sa predkladá najneskôr 30 dní pred plánovaným otvorením alebo ukončením jej činnosti. Oznámenie o zmene na základne mimo územia Slovenskej republiky sa predkladá bezodkladne po zmene.

(3) Oznámenie o zriadení, zmene a zrušení základne mimo územia Slovenskej republiky sa zasiela Dopravnému úradu na adresu Dopravný úrad, Letisko M. R. Štefánika, 823 05 Bratislava 21 alebo elektronicky s využitím ústredného portálu štátnej správy.

§ 2

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. apríla 2027.

OZNÁMENIE o zriadení, zmene alebo o zrušení základne mimo územia Slovenskej republiky podľa § 58 zákona č. .../2026 Z. z. o civilnom letectve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (letecký zákon) NOTIFICATION OF THE establishment, change or cancellation of a base outside the territory of the Slovak Republic <i>in accordance with paragraph 58 of Act No. .../2026 on Civil Aviation and on amendments to certain acts (Aviation Act)</i>					
ZRIADENIE ESTABLISHMENT	☐	ZMENA CHANGE	☐	ZRUŠENIE CANCELLATION	☐
Vyznačte podľa dôvodu podania/Mark by reason for filing					
Prevádzkovateľ/Operator¹⁾ Názov/Name: Adresa/Address: Meno a kontaktné údaje zodpovedného manažéra: <i>Name and contact details of the accountable manager:</i>					
A – Základňa mimo územia SR/base outside the territory of the Slovak Republic					
Identifikácia ICAO alebo IATA kódom, ak neexistuje uviesť presnú adresu a zemepisné súradnice miesta: <i>Identification by ICAO or IATA code, if none, provide the exact address and geographical coordinates of the location:</i>					
Dátum začiatku prevádzky alebo dátum uplatniteľnosti zmeny alebo dátum zrušenia základne: <i>Date of commencement of operation or date of application of change or date of cancellation of base:</i>					
Nasledujúce údaje vyplniť len pri oznámení zriadenia alebo zmeny základne mimo územia Slovenskej republiky <i>The following information should be filled in only in the case of notification of the establishment or change of a base outside the territory of the Slovak Republic</i>					
Informácie o lietadle, prevádzke a spôsobilosti základne mimo územia Slovenskej republiky ²⁾ <i>Information about the aircraft, operations and base capabilities outside the territory of the Slovak Republic</i>					
Sériové číslo výrobcu lietadla/Aircraft MSN	Typ lietadla/Aircraft type	Registrová značka lietadla/Aircraft registration	Hlavná základňa/Main base	Základňa mimo územia SR/base outside the territory of the Slovak Republic	Druh prevádzky/Type of operations
Počet/Number of:					
i. členov posádky lietadla/aircraft crew,					
ii. osôb technického a/alebo zabezpečujúceho, pomocného personálu/technical and/or support staff					

B - Oznámenie o splnení podmienok pre zriadenie základne mimo územia SR podľa § 55 ods. 2 <i>Notification of fulfilment of conditions for establishing a base outside the territory of the Slovak Republic in accordance with article 55, paragraph 2</i>		ÁNO/YES	NIE/NO
písm. a)	miesto zriadenia základne mimo územia Slovenskej republiky zodpovedá oblastiam prevádzky a tratiam letov, ktoré sú uvedené v prevádzkovej špecifikácii, ktorá je prílohou osvedčenia leteckého prevádzkovateľa alebo v schválenej prevádzkovej dokumentácii leteckého prevádzkovateľa <i>the location of the base outside the territory of the Slovak Republic corresponds to the areas of operation and flight routes specified in the operations specification, which is an annex to the air operator certificate or in the approved operational documentation of the air operator</i>	☐	☐
písm. b)	schválený systém údržby a zachovania letovej spôsobilosti lietadla prevádzkovaného na základni mimo územia Slovenskej republiky <i>approved system for maintenance and continuing airworthiness of aircraft operated at a base outside the territory of the Slovak Republic</i>	☐	☐
písm. c)	vlastní alebo užíva na základe iného právneho vzťahu nehnuteľnosť alebo iný vhodný priestor, materiálno-technické vybavenie a zariadenia potrebné na: <i>owns or uses, on the basis of another legal relationship, real estate or other suitable space, material and technical equipment and facilities necessary for:</i>	☐	☐
	1. zabezpečenie vykonávania bezpečnej prevádzky na základni mimo územia Slovenskej republiky, <i>ensuring safe operations at a base outside the territory of the Slovak Republic,</i>	☐	☐
	2. prípravu posádky lietadla na let, <i>preparation of the flight crew for the flight,</i>	☐	☐
	3. odpočinok posádky lietadla, ak let mešká, a <i>rest of the flight crew if the flight is delayed, and</i>	☐	☐
	4. odpočinok členov leteckého personálu. <i>rest of the flight crew members.</i>	☐	☐

písm. d)	zabezpečená ochrana dokumentácie nachádzajúcej sa na základni mimo územia Slovenskej republiky, <i>ensured protection of documentation located at a base outside the territory of the Slovak Republic,</i>	☐	☐
písm. e)	zabezpečená preprava členov leteckého personálu medzi letiskom a miestom odpočinku, <i>ensured transport of members of the flight crew between the airport and the resting place,</i>	☐	☐
písm. f)	zavedený systém komunikácie so základňou mimo územia Slovenskej republiky, <i>established system of communication with the base outside the territory of the Slovak Republic,</i>	☐	☐
písm. g)	zavedený systém výmeny a aktualizácie dokumentácie nachádzajúcej sa na základni mimo územia Slovenskej republiky a v lietadle prevádzkovanom na tejto základni, <i>established system of exchange and updating of documentation located at a base outside the territory of the Slovak Republic and in the aircraft operated at this base,</i>	☐	☐
písm. h)	zabezpečené pravidelné vyhodnocovanie letových údajov, <i>established regular evaluation of flight data,</i>	☐	☐
písm. i)	zavedený systém kontroly základne mimo územia Slovenskej republiky, <i>established system of control of the base outside the territory of the Slovak Republic,</i>	☐	☐
písm. j)	zavedený systém monitorovania a posudzovania nebezpečenstiev a rizík na základni mimo územia Slovenskej republiky. <i>established system of monitoring and assessment of hazards and risks at the base outside the territory of the Slovak Republic.</i>	☐	☐
Dátum, meno a podpis zodpovedného manažéra* <i>Date, name and signature of the accountable manager*</i> * Nepožaduje sa, ak je oznámenie odoslané cez elektronickú poštovejňu a podpísané kvalifikovaným elektronickým podpisom. <i>* Not required if the notification is sent via electronic post-box and signed with a qualified electronic signature.</i>			

Pokyny pre vyplnenie/Instructions for filling out

Časť A/Part A

⁽¹⁾Obchodné meno a miesto, kde má prevádzkovateľ hlavné miesto podnikania, alebo ak prevádzkovateľ nemá hlavné miesto podnikania, miesto, kde je prevádzkovateľ usadený alebo má sídlo a miesto, z ktorého je prevádzka riadená:

Business name and place in which the operator has its principal place of business or, if the operator has no principal place of business, place in which the operator is established or residing and place from which the operations are directed:

⁽²⁾Uvádzajte všetky lietadlá, ktoré budú prevádzkované zo základne mimo územia Slovenskej republiky, v prípade potreby vložte riadky.

List all aircraft that will be operated from a base outside the territory of the Slovak Republic, insert rows if necessary.

Časť B/Part B

1) Zariadenia a vybavenie

Všeobecne platí, že prevádzkový personál, posádka aj pozemný personál, musí mať k dispozícii vybavenie, zdroje a priestor na efektívne vykonávanie svojej práce. Prevádzkovateľ posudzuje a preukáže, že ktoré zariadenia sú v konkrétnom prípade potrebné, berúc do úvahy úlohy pridelené jeho personálu na základni a zavedené postupy, ale minimálne základňu s významným počtom pohybov prevádzkovateľa je potrebné zvážiť nasledovné:

- Primeranosť pracovných priestorov a poskytovaných administratívnych, podporných služieb;
- Ubytovanie a spôsob dopravy z a na letisko;
- Dostupnosť prevádzkovej dokumentácie vrátane oznámení pre posádku a zriadenie knižnice alebo registratúry pre prevádzkovú dokumentáciu;
- Dostupnosť meteorologických údajov, informačného systému (AIS) a navigačných denníkov, záznamov a letových plánov;
- Kancelársky materiál a formuláre (letové briefings, správy o letoch atď.);
- Informácie o cestujúcich a náklade pre personál prepravy;
- Vybavenie na obsluhu a manipuláciu s cestujúcimi a nákladom.

Facilities and equipment

In general, operational personnel, both crews and ground personnel, must have the equipment, resources and space available to perform their work effectively.

The operator shall assess and demonstrate which facilities are necessary in a particular case, taking into account the tasks assigned to its personnel at the base and the procedures in place, but at a minimum, for a base with a significant number of operator movements, the following shall be considered:

- Adequacy of working space and administrative and support services provided;*
- Accommodation and means of transport to and from the airport;*
- Availability of operational documentation, including crew notices and the establishment of a library or registry for operational documentation;*
- Availability of meteorological data, information system (AIS) and navigation logs, records and flight plans;*
- Office supplies and forms (flight briefings, flight reports, etc.);*
- Passenger and cargo information for transport personnel;*
- Passenger and cargo handling equipment.*

2) Systém hmotnosti a vyváženia

Prevádzkovateľ má zavedený systém pre zverejnenie a dostupnosť platných hmotností:

- prázdnych lietadiel,
- posádky/cestujúcich/batožiny

pre všetky zúčastnené strany aby zaistil správne stanovenie hmotností s posúdením a zohľadnením potenciálnych vplyvov úprav, ak je to potrebné.

Ak má prevádzkovateľ schválený počítačový systém pre hmotnosť a vyváženie prevádzkovateľ posúdi a skontroluje integritu výstupov pre všetky počítačové systémy hmotnosti a vyváženia. Preukazuje sa posúdenie a overuje sa funkčnosť všetkých počítačových systémov hmotnosti a vyváženia (aplikácie EFB a všetok softvér DCS používaný na základni).

Mass and balance system

The operator shall have a system in place for the publication and availability of valid masses:

a) *empty aircraft,*

b) *crew/passengers/baggage*

to all interested parties to ensure that masses are correctly determined, with consideration given to the potential effects of adjustments, if necessary.

If the operator has an approved computerized mass and balance system, the operator shall assess and verify the integrity of the outputs for all computerized mass and balance systems.

The assessment shall be demonstrated and the functionality of all computerized mass and balance systems (EFB applications and all DCS software used at the base) shall be verified.

3) *Systém riadenia prevádzky vrátane dispečingu letov*

Prevádzkovateľ posúdil a skontroloval:

a) *zariadenia riadenia/dispečingu prevádzky,*

b) *súvisiace povinnosti a zodpovednosti a postupy uvedené v príslušných prevádzkových príručkách a súvisiacich výcvikových programov a záznamov personálu riadenia prevádzky,*

c) *overenie implementácie systému sledovania lietadiel, ako ho prevádzkovateľ opísal v prevádzkovej príručke.*

d) *implementáciu postupov pre lety nad konfliktnou zónou alebo v jej blízkosti, a najmä to, ako prebehne alebo prebieha proces posudzovania a riadenia rizík v prípade ich zmeny.*

Operations management system including flight control

The operator has assessed and checked:

a) *operations management/flight control facilities,*

b) *associated duties and responsibilities and procedures as specified in the relevant operations manuals and associated training programmes and records of operations management personnel,*

c) *verification of the implementation of the aircraft tracking system as described by the operator in the operations manual.*

d) *implementation of procedures for flights over or near a conflict zone, and in particular how the risk assessment and management process will be or is being carried out in the event of a change.*

4) *Zdieľanie a ukladanie vzoriek letovej dokumentácie*

Prevádzkovateľ posúdil a skontroloval ako je zdieľaná a riadená dokumentácia:

a) *s pôvodom na hlavnej prevádzkovej základni;*

b) *s pôvodom na inej základni, kde má prevádzkovateľ podporný prevádzkový personál alebo obslužného agenta;*

c) *s pôvodom na inej základni, kde nie je ani podporný personál prevádzkovateľa, ani agent;*

d) *pri letoch nad sektormi, kde sú pravdepodobne kritické zásoby paliva/energie;*

e) *pri letoch nad sektormi, kde sa očakávajú hmotnostné obmedzenia z dôvodu výkonnostných obmedzení.*

Sharing and storage of samples of flight documentation

The operator has assessed and checked how documentation is shared and managed:

a) *originating at the main operating base;*

b) *originating at another base where the operator has supporting operations personnel or a service agent;*

c) *originating at another base where neither the operator's support staff nor the agent is present;*

d) *when flying over sectors where fuel/energy supplies are likely to be critical;*

e) *when flying over sectors where weight restrictions are expected due to performance limitations.*

5) *Nákladný list lietadla (Load sheet/Load and Balance Sheet):*

Prevádzkovateľ posúdil a skontroloval správnosť a konzistentnosť záznamov, že každý nákladný list lietadla bude zahŕňať alebo zahŕňa každú prepravovanú položku a údaje sú aktuálne a pravdivé a že je dodržiavaný postup pre zmeny na poslednú chvíľu (Last Minute Change procedure)

Load sheet/Load and Balance Sheet:

The operator has assessed and checked the accuracy and consistency of the records, that each load sheet will include or includes each item carried and that the data is current and true and that the Last Minute Change procedure is followed.

6) Výkony

Prevádzkovateľ overí a zaistí správnosť a konzistenciu údajov pre výpočty alebo stanovenie známych alebo pravdepodobných obmedzení vzletovej hmotnosti (TOM), pristávacej hmotnosti (LM) a maximálnej hmotnosti s ohľadom na výšku terénu a meteorologické faktory a to pri počiatočnom odlete aj na trase a aj v prípade poruchy motora.

Performance

The operator shall verify and ensure the accuracy and consistency of the data for the calculations or determination of known or probable limitations of take-off mass (TOM), landing mass (LM) and maximum mass, taking into account terrain height and meteorological factors, both on initial departure and en route and in the event of engine failure.

7) Používanie zoznamu minimálneho vybavenia (MEL), uvoľnenie lietadla do prevádzky, špecifické schválenia a záznamy z letových zapisovačov

Prevádzkovateľ posúdi a overí, že všetky relevantné informácie vrátane dokumentácie sú spracovávané a uchovávané podľa schválených postupov s dôrazom na:

- a) technický denník prevádzkovateľa a akúkoľvek inú dokumentáciu, ktorú prevádzkovateľ používa na riadenie nefunkčných položiek v rozsahu MEL, spolu s prevádzkovými záznamami (napr. prevádzkový letový plán - Operational Flight Plan/OFP);
- b) v prípade všetkých súvisiacich osobitných schválení (SPA), ktoré má prevádzkovateľ (napr. Znížené minimum vertikálneho rozstupu/Reduced Vertical Separation Minimum RVSM, Prevádzka dvojmotorových letúnov s predĺženým operačným dosahom/Extended-range Twin-engine Operations Performance Standards ETOPS, Prevádzka za nízkej viditeľnosti/Low Visibility Operations LVO, Výkonnostná navigácia/Performance-Based Navigation PBN), sú plnené súvisiace požiadavky pre vykonávanie monitorovania a hlásenia (ak je to relevantné);
- c) zaistenie prevádzkovej spôsobilosti letových zapisovačov a zdieľanie informácií o prevádzkových kontrolách letových zapisovačov zo strany prevádzkovateľovej Organizácie riadiacej zachovaním letovej spôsobilosti/Continuing Airworthiness Management Organisation CAMO.

Use of the Minimum Equipment List (MEL), aircraft release to service, specific approvals and flight recorder records

The operator shall assess and verify that all relevant information, including documentation, is processed and retained in accordance with approved procedures with emphasis on:

- a) *the operator's technical log and any other documentation used by the operator to manage non-functional items within the scope of the MEL, together with operational records (e.g. Operational Flight Plan/OFP);*
- b) *for all related SPAs held by the operator (e.g. Reduced Vertical Separation Minimum RVSM, Extended-range Twin-engine Operations Performance Standards ETOPS, Low Visibility Operations LVO, Performance-Based Navigation PBN), the associated monitoring and reporting requirements (if applicable) are met;*
- c) *ensuring the operational capability of flight recorders and sharing information on operational checks of flight recorders by the operator's Continuing Airworthiness Management Organization (CAMO).*